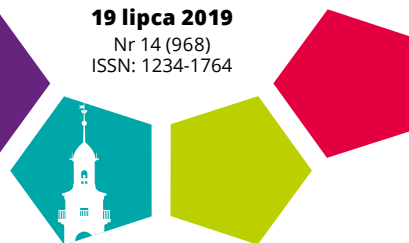


# WIADOMOŚCI RATUSZOWE

19 lipca 2019

Nr 14 (968)  
ISSN: 1234-1764



Informator Urzędu  
Miejskiego w Cieszynie



## FESTIWAL KULTURY SŁOWIAŃSKIEJ

Warsztaty tkackie, ceramiczne,  
zielarskie i wiele innych.

S. 3 »



## KONCERTY WYŻSZOBRAMSKIE

Niezwykły instrument, doskonała  
akustyka i wybitni wykonawcy.

S. 4 »



## DOWNHILL CITY TOUR

Ekstremalny wyścig rowerowy  
po ulicach naszego miasta.

S. 7 »



## UCIEPŁOWNIENIE UL. GŁĘBOKIEJ

Harmonogram prac i zmiany  
organizacji ruchu.

S. 14 »



## ZWIEDZAJ CIESZYN Z PRZEWODNIKIEM

Cieszyn skrywa wiele tajemnic! Chcesz dowiedzieć się czegoś nowego o swoim mieście? Masz znajomych spoza Cieszyna? A może chcesz odświeżyć wiedzę na temat grodu nad Olzą? **Przewodnik czeka na Ciebie w każdy weekend aż do końca wakacji.**

Więcej na S. 2 »

# Wakacyjne zwiedzanie miasta

## PRZEWODNIK CZEKA (NIEDZIELA)

Nie każde miasto może poszczycić się tak długą historią jak Cieszyn. Wielokulturowe dziedzictwo naszego miasta do dziś widoczne jest na każdym kroku, w wielu miejscach można odnaleźć pamiątki po Piastach, Habsburgach i nie tylko... Wiesz dużo o Cieszynie? A może dotąd nie interesowałeś się historią miasta? To nie ma znaczenia! Zapraszamy wszystkich – i pasjonatów, i laików, zarówno mieszkańców, jak i turystów. Przewodnik czeka na wszystkich zainteresowanych **w każdą niedzielę – od 21 lipca do 1 września – o godz. 14:00 przy informacji turystycznej Zamku Cieszyn**. Organizatorami zwiedzania są Miasto Cieszyn i Koło Przewodników Beskidzkich PTTK. Udział we wszystkich spacerach jest bezpłatny!

## SPACERY Z ZAMKIEM CIESZYN (SOBOTA)

**20 lipca, godz. 10:00 - Architektura sakralna**

W którym z cieszyńskich kościołów znajdziemy jedno z najcenniejszych fresków gotyckich w Polsce? Jaką historię skrywa kościół św. Trójcy? To tylko kilka z zaga-

Spędzasz lato w mieście? Nie zamykaj się więc w domu i wybierz się z nami na spacer! **W każdą niedzielę o godz. 14:00 rozpoczynać się będzie zwiedzanie miasta z przewodnikiem PTTK, zaś w sobotnie poranki na spacer tematyczne zaprasza Zamek Cieszyn. Wstęp na wszystkie wydarzenia jest wolny!**



© ZAMEK CIESZYN

dek, które wyjaśnią się podczas spaceru.

Spacer z przewodnikiem PTTK po historycznych miejscach Cieszyna. Zbiórka przy Punkcie Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn. Czas trwania: około 3 godzin.

**27 lipca, godz. 10:00 - Szlakiem dizajnu**  
Skąd wziąć się na Wzgórzu Zamkowym różowy jelonek? Gdzie można znaleźć koronkowy płot? Odpowiedzi będzie można poznać wędrując szlakiem dizajnu.

Spacer tropem współczesnych projektów na Wzgórzu Zamkowym z Ewą Gołębiowską, dyrektorką Zamku Cieszyn.

Zbiórka przy Punkcie Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn. Czas trwania: około 2,5 godziny.

To nie są wszystkie spacer organizowane przez Zamek Cieszyn – w sierpniu będziemy mieli okazję wybrać się m.in. w wędrowkę szlakiem cieszyńskiej secesji. To niepowtarzalna okazja, by dowiedzieć się o swoim mieście czegoś, o czym dotąd nie mieliście pojęcia! Odkryjcie wszystkie tajemnice Cieszyna! Serdecznie zapraszamy. ◆

AB/ZAMEK CIESZYN

## Filmowe piątki

Przed nami kolejne filmy wyświetlane w ramach cyklu „14. Festiwal Wakacyjne Kadry”! W każdy piątkowy wieczór czekać na was będzie zestaw idealny: leżaczki, pufki, a do tego znane i nagradzane polskie oraz zagraniczne produkcje. Co pojawi się na ekranie tym razem?



© cdk

### ■ 19 lipca – KRÓL ROZRYWKI

(USA, 2017, rez. Michael Gracey, 1 godz. 45 min., od lat 12)

Historia amerykańskiego artysty, P.T. Barnuma, założyciela cyrku z trzema arenami, który przyniósł mu sławę. Originalny musical, który ukazuje narodziny amerykańskiego przemysłu rozrywkowego i historię gotowego na wszystko wizjonera. Pragnie on urzeczywistnić ideę olśniewającego widowiska, który stał się sensacją na miarę światową. Fabuła pełna jest zapierających dech występów, od których nie można oderwać wzroku. Film otrzymał no-

minację do Oscara i zdobył Złotego Globa w kategorii „najlepsza piosenka”.

### ■ 26 lipca – BABY DRIVER

(USA, 2017, rez. Edgar Wright, 1 godz. 53 min., od lat 16)

Utalentowanego młodego kierowcę (Ansel Elgort), który zarabia na życie udziałem w napadach, przez życie prowadzi muzyka. To ona pomaga mu być najlepszym w tym, co robi. Kiedy poznaje dziewczynę dwóch marzeń (Lily James), postanawia porzucić przestępczą przeszłość i zacząć żyć normalnie. Zmuszony przez bossa mafijnego (Kevin Spacey), dla którego pracuje, do udziału w z góry skazanym na niepowodzenie skoku, ryzykuje utratę wszystkiego, co dla niego najważniejsze – miłości, wolności i muzyki. ◆

OPISY FILMÓW POCHODZĄ  
Z ULOTKI ORGANIZATORA



# Festiwal Kultury Słowiańskiej

**C**o nas czeka? Obcowanie z historią, „namiotowa wioska słowiańska”, możliwość przymierzania stroju woja, zmierzenia się w turnieju Kubba oraz sprawdzenia się w różnych konkursach – zarówno historycznych jak i sprawnościowych. Miłość do naszego regionu i historii może być ciekawą zabawą i pasjonującym zajęciem dla całej rodziny. Serdecznie zapraszamy!

## PROGRAM:

### ■ PIĄTEK – 19.07

20:00 – Koncert w Browarze: WOLFARIAN (CZ, folk metal), VELESAR (PL, folk metal),

23:00 – Afterparty: DZIWOLUDY (PL, medieval folk),

Wstęp biletowany: 5 zł/os. Organizator zastrzega sobie możliwość zmian godzin koncertu.

### ■ SOBOTA – 20.07

10:00 – oficjalne otwarcie festiwalu, przywitanie drużyn,

10:30-18:30 – warsztaty zielarskie, tkackie i garncarskie,

13:00-18:30 – pokaz musztry, turniej wojów,

15:30-16:30 – konkurs na najbardziej historyczny strój, „bieg dam”, konkurs na najsilniejszego woja,

Drużyna Rekonstrukcji Historycznej „Wielkomorawski Leszy” zaprasza do udziału w „I Festiwalu Kultury Słowiańskiej Śląska Cieszyńskiego”, który odbędzie się w dniach **19-21 lipca**. W programie wiele atrakcji, m.in. koncert rodzimego wykonawcy „Velesar”, warsztaty tkackie, ceramiczne, zielarskie.



UNSPASH

17:00-18:30 – turniej skaldów,  
19:00-20:30 – opowieści skalda,  
21:00 – zakończenie pierwszego dnia festiwalowego.

W godzinach 12:00-18:30 gry i zabawy dla dzieci (gra w Kubba, przymierzanie stroju) oraz dorosłych (rozbiwanie „pijanego” woja, trzymanie kolczugi na czas). W ciągu dnia atmosferę umilać będzie zespół Dziwoludy.

### ■ NIEDZIELA – 21.07

10:00-12:00 – zakończenie warsztatów z dnia poprzedniego,

12:00-13:30 – wykład historyczny o Słowianach na Śląsku Cieszyńskim,

13:00-13:30 – rozdanie nagród,

15:00 – oficjalne pożegnanie gości.

W godzinach 10:00-14:30 gry i zabawy dla dzieci (gra w Kubba, przymierzanie stroju) oraz dorosłych (rozbiwanie „pijanego” woja, trzymanie kolczugi na czas). ♦

ORG.

## Muzyczna podróż dookoła świata

Zapraszamy na koncerty z cyklu „Lato z muzyką”! **W najbliższą niedzielę, 21 lipca o godz. 16:00 w Parku Pokoju, wystąpi dla Państwa grupa Nivel** – zespół, który inspirowany jest tradycyjną muzyką z różnych zakątków świata. Czekają nas muzyczne podróże po różnych kontynentach!

Zespół Nivel, który powstał w 2010 roku, wyróżnia się własną interpretacją tradycyjnych pieśni różnych krajów. W ich dorobku znajdziemy więc utwory inspirowane muzyką z Argentyny, Brazylii, a także Francji, czy też krajów bałkańskich i skandynawskich. Warto dodać, że członkowie zespołu uczestniczą także w innych projektach muzycznych, dzięki czemu w grupie ciągle pojawiają się nowe doświadczenia i inspiracje. Cóż tu dużo mówić – to z całą pewnością będzie ciekawy koncert! Serdecznie zapraszamy!



zespół Nivel

NIVEL

Przypominamy jednocześnie o pozostałych koncertach z cyklu „Lato z muzyką”:

■ 28.07 Mood Time Quartet,

■ 4.08 Bielski Kwartet Puzonowy,

■ 11.08 Take Trio,

■ 18.08 Orkiestra Dęta Cieszyńska.

Wstęp na wszystkie wydarzenia jest wolny. Gorąco polecamy! ♦

AB

# 29. przygoda z językiem polskim



**O**bcokrajowcy przez cały miesiąc będą zgłębiać tajniki polskiej mowy i poznawać bogactwo naszej kultury. Są wśród nich stypendyści Narodowej Agencji Wymiany Akademickiej, finansowani przez Senat RP Polonusi z całego świata, studenci zagranicznych polonistik, nauczyciele, tłumacze literatury polskiej na inne języki.

Letnia szkoła daje uczącym się znakomitą okazję, by podczas intensywnego kursu języka polskiego, obejmującego 5 godziny dziennie (łącznie 100 godzin), znacznie poprawić swoją znajomość polszczyzny. Ponadto zagraniczni goście będą brali udział w wykładach i seminariach dotyczących polskiej literatury, kultury, sztuki, historii, przemian społecznych i gospodarczych oraz aktualnej sytuacji politycznej prowadzonych przez wybitnych specjalistów – wykładowców Uniwersytetu Śląskiego i innych śląskich uczelni.

**Punktem kulminacyjnym letniej szkoły będzie 15 sierpnia**, kiedy to

odbędą się dwa wydarzenia – Sprawdzian z polskiego „Międzynarodowe Dyktando” i Wieczór Narodów. W czasie międzynarodowego konkursu ortograficznego obcokrajowcy będą walczyć o tytuł Cudzoziemskiego Mistrza Języka Polskiego i darmowy udział w kolejnej letniej szkole. Tego samego dnia podczas Wieczoru Narodów przybyśle z zagranicy, nierzadko w tradycyjnych narodowych strojach, zaprezentują swoją kulturę na cieszyńskim Rynku. Będą tańczyć, śpiewać i częstować publiczność specjami swoich kuchni. Tradycyjnie nie zabraknie polskiego akcentu, jakim jest wspólne odtańczenie poloneza.

**Inauguracja 29. letniej szkoły języka, literatury i kultury polskiej odbędzie się 1 sierpnia o godzinie 12.30 w Teatrze im. Adama Mickiewicza w Cieszynie.** Wezmą w niej udział przedstawiciele władz Uniwersytetu Śląskiego, miasta Cieszyna oraz województwa śląskiego, a także miłośnicy języka polskiego z całego świata. ◆

UNIwersYTET ŚLĄSKI

220 studentów z niemal całego świata (m.in. z Argentyny, Białorusi, Brazylii, Cypru, Chin, Francji, Gruzji, Indii, Indonezji, Maroka, Singapuru, USA, Włoch i wielu innych krajów) 31 lipca przybędzie do Cieszyna, by przez miesiąc uczyć się języka polskiego. Od 1 do 29 sierpnia na Uniwersytecie Śląskim w Cieszynie odbywać się będzie 29. letnia szkoła języka, literatury i kultury polskiej.



## Koncerty wyższobramskie

Zapraszamy na kolejną edycję Koncertów Wyższobramskich, w ramach których czekają nas cztery niezwykle koncerty. W murach Kościoła Jezusowego zabrzmie najprzedniejsza muzyka organowa i kameralna, w wykonaniu znakomitych artystów z kraju i zagranicy. **Zapraszamy w niedzielne wieczory 21 lipca, a także 4 i 18 sierpnia o godz. 20:00!**

21 lipca wystąpią Kamila Goik (sopran) oraz Daniel Strządała (organy), którzy związani są z Akademią Muzyczną im.

Karola Szymanowskiego w Katowicach. Młodzi artyści zaprezentują między innymi twórczość Stanisława Hadyńskiego, którego jubileuszowy rok właśnie trwa.

Sierpniową cześć naszego festiwalu otworzy koncert cieszyńskiego organisty Pawła Seligmana. Koncert „Organy inaczej” to próba ukazania możliwości brzmieniowych naszych organów w nieco lżejszym repertuarze. W programie utwory E. Morricone, J. Williams oraz wielu innych. Finał

festiwalu odbędzie się 18 sierpnia, zaś przy kontuarze zasiądzie Klaus Peschik, kantor i dyrektor muzyczny Parafii Ewangelicko-Augsburskiej w Schwabach (Niemcy).

Przed nami chwile niezwykle i wzruszające. Akustyka kościoła i możliwości brzmieniowe instrumentu w połączeniu z najszlachetniejszymi muzykami to przepis na najpiękniejsze muzyczne doznania. Zapraszamy! ◆

WOJCIECH WANTULOK / AB



# Najstarsze kroniki Cieszyna

Zaprezentowanych zostanie kilka druków na czele z najstarszą kroniką książąt cieszyńskich Eleazara Tilischa „Kurtze Vorzeichnus, Bericht vnd Auszug von dem Stamling vnd Ankunfft der Hertzoge zu Teschen vnd Groß Glogaw...” wydaną we Freybergu na Łużycach w 1588 roku, dziełem unikalnym i przez długi czas uważanym za zaginione. Innym pionierskim wydawnictwem, na który skierowana zostanie optyka spotkania, będzie „New vermehrete Schlesische Chronica unnd Landes Beschreibung...” – wydana w 1625 roku kronika całego Śląska pióra Jakuba Schickfussa, który – co ciekawe – Cieszyn odwiedził dopiero kilka lat po wydaniu swego przełomowego dzieła. Na prelekcji będzie można poznać również pierwsze polskojęzyczne opracowania historii regionalnej. Zagadnienie przybliży Wojciech Świąż z Działu Gromadzenia, Opracowywania i Udostępniania Zbiorów Książnicy Cieszyńskiej. ◆

KSIAŻNICA CIESZYŃSKA

W piątek 26 lipca o godz. 17.00 w sali konferencyjnej Książnicy Cieszyńskiej odbędzie się kolejne spotkanie w ramach cyklu „Cymelia i osobliwości”. Jego tematem będzie historia regionalnej historiografii oraz najstarsze opracowania historyczne na temat Cieszyna.



KSIAŻNICA CIESZYŃSKA

## Książki na wakacje



BIBLIOTEKA MIEJSKA

Wielka Brytania, początek XX wieku. John Ellis – z zawodu fryzjer, z urzędu kat – przez blisko ćwierć wieku powiesił ponad dwustu nieszczęśników. Wśród nich były głośne nazwiska odpowiedzialne za zbrodnie elektryzujące opinię publiczną. Ellis słynął z pedanterii, skuteczności i poczucia obowiązku. Wykonanie wyroku miało trwać możliwie krótko, by ograniczyć cierpienie.

Wrażenia i wspomnienia z przeprowadzonych egzekucji spisał w „Dzienniku kata”. Jak zachowywali się skazani na śmierć w ostatnich godzinach życia? Kto umierał z uśmiechem, a kto mdłał na widok szubienicy? Kat wszystko widział i słyszał, a teraz zaprasza za kulisy...

„Szwindel” to najnowsza powieść kryminalna Jakuba Ćwieka inspirowana prawdziwymi wydarzeniami. Przywódca legendarnej grupy oszustów umiera w zakładzie opiekuńczym, pozostawiając dawno niewidzianemu synowi zeszyt ze spowiedzią życia i obietnicą zdobycia fortuny – musi tylko nawiązać kontakt z dawnym współnikiem ojca i jego ludźmi. Tak wchodzi w świat bezwzględnej rozgrywki o wpływy i bogactwo, gdzie zepsuci naciągacze żerują na ufności marzycieli, a znajomość trików może przynieść wielkie pieniądze, ale też przed niczym nie chroni najlepszych krętaczy.

Muzyk i kompozytor, piosenkarz i tekściarz Tomasz Organek zadebiutował książką „Teoria opanowania trwogi”. To powieść drogi, refleksyjna i gorzka, opowiedziana w pierwszej osobie przez 39-letniego Bo-

rysa. Mężczyzna dopiero co stracił pracę, której i tak nie lubił. Wyrusza w podróż z przypadkowo spotkaną największą (ale niespełnioną) miłością swojego życia – Anetą. Czy wyprawa zmieni coś w ich monotonna, zdominowanym rozczarowaniem i wątpliwościami życiu? Gratka dla miłośników twórczości muzycznej Organeka i nie tylko!

Zapraszamy do Biblioteki Miejskiej w Cieszynie! ◆

BIBLIOTEKA MIEJSKA

### ZAPROSZENIE

Zarząd Oddziału Miejskiego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP w Cieszynie zaprasza na uroczystość upamiętniającą 49. rocznicę tragicznie zmarłych strażaków w czasie powodzi 1970 roku, ratujących Most Wolności, która odbędzie się **19 lipca (piątek) o godz. 18:00 przy Moście Wolności w Cieszynie.** ◆

# Śląska Rzecz



ZAMEK CIESZYN

Ruszyła 14. edycja konkursu Śląska Rzecz, który organizuje Zamek Cieszyn. To jedyny w Polsce regionalny konkurs doceniający wysoką jakość wzorniczą oraz funkcjonalne i innowacyjne rozwiązania projektowe. **Przyjmowanie zgłoszeń trwa do 9 września 2019.**

– Po co w komu wzornictwo? Po co w ogóle brać udział w konkursie? Ponieważ nagrody i nominacje to potwierdzenie najwyższej jakości, a także certyfikat dbałości o ludzi – widzów, klientów, mieszkańców – mówiła podczas zeszłorocznego rozstrzygnięcia Ewa Gołębiowska, dyrektorka Zamku Cieszyn. Do takich właśnie firm, instytucji i organizacji oraz projektantów, którzy są „twórcami lepszej codzienności” – jak określa ich prof. Czesława Frejlich, przewodnicząca jury – jest adresowany konkurs.

O nagrody można ubiegać się w kategoriach: produkt, grafika użytkowa, w tym komunikacja wizualna i multimedia oraz usługa. Nie zmienia się zasada, że wszystkie projekty muszą być wdrożone w 2018 roku w woj. śląskim i opolskim. Nowością jest kategoria: wystawiennictwo i dotyczy zaprojektowanych przestrzeni o charakterze biznesowym (stoiska targowe, systemy wystawiennicze), jak i niekomercyjnym (wystawy, ekspozycje tematyczne). W tej kategorii zgłaszający podmiot musi mieć

siedzibę na terenie wspomnianych województw, ale realizacja nie jest ograniczona terytorialnie. Przyjmowanie zgłoszeń trwa do 9 września 2019. Ogłoszenie wyników połączone z otwarciem pokonkursowej wystawy odbędzie się 17 października 2019 podczas IX Europejskiego Kongresu Małych i Średnich Przedsiębiorstw w Międzynarodowym Centrum Kongresowym w Katowicach. Informacje, regulamin i rejestracja na: [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl). ◆

ZAMEK CIESZYN

## Karta biblioteczna w smartfonie



UNSPLASH

Biblioteka Miejska w Cieszynie, wychodząc naprzeciw oczekiwaniom czytelników, wprowadziła kody QR, które sprawiają, że karta biblioteczna znajdzie się w Państwa smartfonie. Wystarczy zalogować się na swoje konto na stronie biblioteki i postępować zgodnie z umieszczoną tam instrukcją. Po ściągnięciu na telefon aplikacji do obsługi kart należy zapisać podany na stronie czterocyfrowy kod, który posłuży do uruchomienia usługi

w bibliotece, wygenerować kod QR i zeskanować go aplikacją. Przy pierwszej wizycie w bibliotece z wirtualną kartą bibliotekarz poprosi o podanie zapisanego wcześniej czterocyfrowego kodu i gotowe!

Mamy nadzieję, że takie rozwiązanie ułatwi Państwu życie i zapomniana w domu karta przestanie być przeszkodą w skorzystaniu z usług biblioteki. ◆

BIBLIOTEKA MIEJSKA

## WARSZTATY

### WODA TO ŻYCIE

**Zapraszamy na wakacyjne warsztaty dla dzieci na Zamku Cieszyn inspirowane wydarzeniem „Dizajn w przestrzeni publicznej. Woda”.**

Bez śniegu nie byłoby zimy, a więc na ziemi panowałby wszędzie taki sam klimat, przez co wymarłoby wiele gatunków zwierząt i roślin, bo nie umiałyby przystosować się do zmieniających się warunków klimatycznych. Bez wody nastąpiłaby światowa katastrofa. Wszystko, co żywe, przestałoby istnieć, a ziemia zamieniłaby się w ogromną pustynię. Podczas wakacyjnych warsztatów w Zamku Cieszyn uczestnicy będą mieli okazję dowiedzieć się, skąd się bierze woda, dlaczego jest jej coraz mniej i jak ją oszczędzać. W drugiej części warsztatu dzieci zaprojektują podmorskie zwierzęta z kartonu, które sami ozdobią i będą mogły wziąć ze sobą do domu. **Oferta jest skierowana do grup zorganizowanych, do uczniów klas 1-6.** Czas trwania warsztatów: około 1,5 godziny, koszt: 5 zł/os (max. 20 osób). Miejsce: Zamek Cieszyn. Obowiązują wcześniejsze zapisy: Małgorzata Jarema, [mjarema@zamekcieszyn.pl](mailto:mjarema@zamekcieszyn.pl) lub 33 851 08 21 wew.18. ◆

ZAMEK CIESZYN



# Downhill City Tour

Patrzcie w górę, bo nad waszymi głowami będą przelatywać... rowery!

Już w **sobotę 20 lipca** w centrum Cieszyna odbędzie się 12 edycja zawodów z serii Doka Downhill City Tour - ekstremalnego wyścigu rowerowego przeniesionego z górskich tras do centrów miast.

**T**ym razem organizatorzy rezygnują z formuły „dual”, która wykorzystywana była do tej pory. Zawodnicy startować będą pojedynczo, pokonując trasę w jak najkrótszym czasie. Wąskie, kręte uliczki, schody, dropy i skocznie to jedne z trudności, jakie czekać będą na zawodników podczas tegorocznego wydarzenia. Po raz kolejny będzie to wyjątkowe widowisko rowerowe, które na długo zapadnie w pamięć. Jedno jest pewne - nie można tego przegapić!

Na kibiców - poza niesamowitym widowiskiem - czekać będą liczne atrakcje. Wśród nich wymienić można między innymi:

- tor pumptrack, na którym przez cały dzień prowadzone będą zajęcia z instruktorem;
- strefę dla najmłodszych;
- strefę gastronomiczną z foodtruckami oraz wiele więcej.

Wydarzenie rozpoczyna się o godzinie 10:00. Serdecznie zapraszamy! ◆

MAT.PRAS. /AB



20.07.2019  
CIESZYN

1 - MULDY  
2 - STEP UP/STEP DOWN  
3 - SKOCZNIA

4 - BANDA  
5 - BELKI  
6 - SKOCZNIA

7 - SKOCZNIA  
8 - SEKCJA SCHODÓW  
9 - SKOCZNIA



## Spędź lato w mieście



Trwa akcja „Sportowa akcja lato”. Na najmłodszych czeka bardzo szeroka oferta spędzania wolnego czasu na sportowo. Rolki, tenis, siatkówka... dla każdego znajdzie się coś ciekawego!

■ **Wakacje z raketką** – zajęcia tenisa stołowego. Termin: 13-19 sierpnia i 21-27 sierpnia w godz. 10:00 – 16:00. Kontakt: 791 765 550. Organizator: Fundacja Talent Cieszyn.

■ **Siatkarskie lato 2019** – turnieje siatkówki plażowej i halowej. Impre-

zy odbywają się we wszystkie soboty od godz. 9:00. Kontakt: 604 746 760.

Organizator: Fundacja Talent Cieszyn  
■ **Zajęcia rolkarskie, rolkoteka** na Hali Widowiskowo-Sportowej. Termin: 2-31 sierpnia, godz. 17:30-18:45 (zajęcia w poniedziałki, środy i piątki); 18 sierpnia, godz. 17:00-19:00 – rolkoteka. Kontakt: 795 520 177. Organizator: Fundacja LUCE Cieszyn.

■ **Wakacyjna nauka pływania** na basenie przy Szkole Podstawowej

## ZAPROSZENIE

Zarząd Stowarzyszenia Rehabilitacji Kultury Fizycznej Turystyki i Integracji Osób Niepełnosprawnych w Cieszynie informuje, że **27 sierpnia 2019 r. odbędzie się 1-dniowy wyjazd na wody termalne do Bukowiny Tatrzańskiej**. W organizowanym wyjeździe mogą uczestniczyć osoby nie będące członkami Stowarzyszenia, ale posiadające aktualne orzeczenie o niepełnosprawności. Zgłoszenia i zapisy przyjmowane będą do 15 sierpnia (w siedzibie Stowarzyszenia, tel. 33 858 12 56). Zainteresowanych bardzo serdecznie zapraszamy.

ORG.

nr 4. Termin: 12-30 sierpnia (poniedziałki, środy i piątki). Kontakt 667 787 984. Organizator: KS MarioSport.

■ **Zajęcia z piłki nożnej**. Lekcje odbywają się w lipcu i sierpniu, we wtorki i czwartki w godz. 9:00-11:00. Kontakt: 509 420 149. Organizator: CKS Piast. ◆

AB / WS

# Mistrzostwa Śląska w siatkówce plażowej



WYDZIAŁ SPORTU

Dwa dni, dwa turnieje, dwa boiska i 58 zawodników... tak w skrócie można by opisać siatkarski weekend w Cieszynie.

**W dniach 13-14 lipca w nadolziańskim grodzie odbyły się IV Otwarte Mistrzostwa Śląska w siatkówce plażowej.**

W sobotę na boiskach przy Kąpielisku Miejskim oraz na Kompleksie Boisk SPORTPARK rywalizowały panie, a w niedzielę przyszła pora na miksty.

Rywalizacja była na najwyższym poziomie, mimo niezbyt sprzyjających warunków pogodowych zawodnicy wykazali hart ducha i ogromną wolę walki, nie przerywając rozgrywek nawet podczas ogromnej ulewy... Do Cieszyna zawitali zawodnicy m.in. z Wrocławia, Lublina, Częstochowy, Katowic, Sosnowca, Piekar Śląskich, Dąbrowy Górniczej, Opola.

Organizatorem imprezy był Wydział Sportu Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz Szkolne Schronisko Młodzieżowe w Cieszynie. Rozgrywki te objął swoim patronatem Śląski Związek Piłki Siatkowej. Partnerem turniejów była Wyższa Szkoła Bezpieczeństwa z sie-

dzibą w Poznaniu - filia w Skoczowie.

Organizatorzy nagrodzili w każdym turnieju cztery pary, które otrzymały nagrody rzeczowe oraz karty podarunkowe. Dodatkowo pary z pierwszych trzech miejsc otrzymały statuetki i medale.

**Klasyfikacja końcowa - turniej kobiet:**

- 1 miejsce - Lipska Aleksandra/Colik Kamila
- 2 miejsce - Krusiewicz Alicja/Kaszuba Magdalena
- 3 miejsce - Wróbel Karolina/Smykla Aleksandra
- 4 miejsce - Bubak Patrycja/Wardęga Patrycja

**Klasyfikacja końcowa - turniej mikstów:**

- 1 miejsce - Bubak Patrycja/Gamza Marcin

- 2 miejsce - Kaszuba Magdalena/Bieła Marcin
- 3 miejsce - Kmita Karolina/Ledwoń Kacper
- 4 miejsce - Strządała Angelika/Łyskowski Mateusz

Serdecznie dziękujemy wszystkim uczestnikom i jeszcze raz gratulujemy nagrodzonym. Zapraszamy do obejrzenia fotogalerii z wydarzenia na stronie [sport.cieszyn.pl](http://sport.cieszyn.pl).

Zapraszamy za rok! ◆

WYDZIAŁ SPORTU

## Złote krążki dla naszych

6 lipca w Centrum Animacji Kultury w Międzychodzie odbyły się IX Otwarte Mistrzostwa w siłowaniu na ręce o Puchar Burmistrza Międzychodu. Złote medale zgarnęli oczywiście Cieszyniaczy!

Organizatorem wydarzenia był UKS „WILKI Międzychód”. W dziewiątej edycji udział wzięło łącznie 65 zawodników i zawodniczek, którzy stanęli do 215 pojedynków. To dowód na to, że armwrestling jest dyscypliną coraz popularniejszą w naszym kraju.

W tym dniu - wśród uczestników między innymi z Poznania, Wrocławia, Warszawy, Bydgoszczy, Gdyni i Świebo-

dzina - nie mogło zabraknąć również naszych zawodników.

**Maria Juroszek** (kobiety +75 kg) i **Piotr Kajstura** (mężczyźni do 70 kg) w siłowaniu na prawą rękę i w swoich kategoriach wagowych okazali się bezkonkurencyjni. Zdobywając złote krążki, zawodnicy powiększyli swój dorobek medalowy. Gratulujemy sukcesów i trzymamy kciuki za kolejne! ◆

BSK



ARCH. MARI JUROSZEK



# Bartosz Loter Wicemistrzem Polski

*- Jesteśmy dumni, że mamy tak zdolną młodzież. Zdobyć wicemistrzostwo Polski to wielki sukces i nagroda za godziny treningów i idące za nimi wyrzeczenia. Sukces osiągnięty indywidualnie byłby niemożliwy bez talentu i osób, które pozwoliły na jego rozwój. Mam nadzieję, że nadal będziesz się realizował w tej pasji i sięgając po kolejne laury, będziesz dumny, że reprezentujesz Cieszyn, tak jak my cieszymy się, że jesteś stąd - powiedziała gratulując Gabriela Staszkiwicz.*

Spotkanie z władzami miasta było także okazją do docenienia kadry szkoleniowej. Sukces młodego pływaka MTP Delfin z Mistrzostw Polski 14-latków w Olsztynie to praca zespołowa całego sztabu.

*- Cieszę się, że mamy taką kadrę trenerską. Motywowanie młodzieży do trudów treningów, odpowiednie planowanie rozwoju formy, pilnowanie czasu na regenerację to wyzwanie, a wicemistrzostwo Polski Bartosza to najlepsza nagroda. Mam nadzieję, że Bartosz będzie inspirował innych. O tym, że mamy świetną kadrę szkoleniową, najlepiej świadczą wyniki sportowe - zauważyła burmistrzynie Cieszyna.*

W przeszłości medalowe zdobycze w Mistrzostwach Polski zdobyli tylko: Trener Katarzyna Widzik-Kopiec (w kategorii młodzieżowców) oraz Trener Łukasz Widzik (w kategorii juniorów) - aktualny trener Bartka. ◆

KATARZYNA KOCZWARA

Bartosz Loter, wicemistrz Polski na dystansie 50 m stylem klasycznym w pływaniu, odwiedził 11 lipca Ratusz. Spotkał się z Burmistrzem Miasta Cieszyna Gabrielą Staszkiwicz i wiceburmistrzem Krzysztofem Kaszturą, którzy mieli okazję pogratulować młodemu sportowcowi, jego trenerom i tacie.



MTP DELFIN



BSK

## Z tenisem na sportowo

W pierwszych tygodniach wakacji Stowarzyszenie Freestyle Sports Union przeprowadziło cykl zajęć sportowych dla dzieci i młodzieży pt. „Z tenisem na sportowo, fajnie i zdrowo” w ramach Sportowej Akcji Lato.

W trakcie zajęć młodzi adepci tenisa uczyli się podstawowych technik odbicia forehand, backhand i serwis. Liczna grupa uczestników w ramach aktywnego spędzania wolnego czasu doskonaliła nabyte umiejętności pod okiem doświadczonych instruktorów

tenisa ziemnego Michała Andrzejewskiego.

Podczas zajęć przeprowadzane były pogadanki i dyskusje dotyczące zagrożeń wynikających z różnego typu uzależnień. ◆

SKF FSU

### ZAPRASZAMY

Wydział Sportu przypomina, że codziennie w godzinach 8:00-20:00 (przy dobrej pogodzie) czynne są korty tenisowe przy Hali Widowiskowo-Sportowej. Więcej informacji na stronie [www.sport.cieszyn.pl](http://www.sport.cieszyn.pl) oraz pod numerem tel. 512 120 989. ◆



Zgłoś imprezę na  
[WWW.CIESZYN.PL](http://WWW.CIESZYN.PL)

# „Słonecznik” – wsparcie dla matek i ojców

**D**om Matki i Dziecka „Słonecznik” przy ulicy Dworkowej w Cieszynie, bo to o nim mowa, od 2006 roku jest miejscem schronienia i wsparcia dla rodziców samotnie wychowujących dzieci oraz kobiet spodziewających się dziecka. Od 2017 roku pieczę nad nim sprawuje kierownik Domu, Joanna Kubecka, związana ze Stowarzyszeniem niemal od samego początku. - **Na przestrzeni lat zmieniały się cele i zadania tego miejsca. Kiedyś Dom był miejscem schronienia dla samotnych mam i ich dzieci oraz kobiet w ciąży. Dzisiaj korzystać mogą z niego również samotni ojcowie. Tak było też w minionym roku, gdy schronienia i wsparcia poszukiwał tata ze swoją córeczką. Pobyt tutaj pozwolił mu się usamodzielnic. Pan znalazł pracę i mieszkanie. Historia zakończyła się szczęśliwie** - mówi J. Kubecka.

Obecnie w Domu przebywa 6 kobiet z dziećmi. W minionym roku z pomocy skorzystały 24 osoby, w tym - do czerwca pomoc udzielona została 11 paniom. Jak to się dzieje, że pokoje zawsze wypełnione są po brzegi? - **Były takie momenty, że osoby trafiały do nas z powodu braku odpowiednich warunków socjalnych i bytowych. Na przestrzeni ostatnich lat zmieniła się nieco ta specyfika. Obecnie coraz częściej powodem jest brak odpowiednich umiejętności w zakresie opieki nad dziećmi** - wyjaśnia kierownik Domu, do którego przyjmowani są samotni rodzice po wcześniejszym kontakcie z Ośrodkami Pomocy Społecznej. Po rozpatrzeniu sytuacji życiowej pracownik socjalny może wnioskować o przyjęcie do Domu Matki i Dziecka „Słonecznik”. Program pobytu dostosowywany jest indywidualnie do potrzeb i sytuacji życiowej samotnych rodziców. Zakłada realizację szczegółowych zadań zmierzających bądź do pełnego usamodzielnienia, bądź do powrotu do rodziny i nawiązanie nowych relacji opartych na wzajemnym szacunku. Jego głównym celem jest wspieranie macierzyństwa, ojcostwa, dbanie o szeroko rozumiany dobrostan dzieci oraz wzmacnianie więzi pomiędzy rodzicem a dzieckiem.

Program pobytu obejmuje między innymi: zabezpieczenie podstawowych potrzeb, pomoc pedagoga, psychologa, prawnika, rehabilitanta, dietetyka, położnej. Ponadto wspieranie umiejętno-

ści wychowawczych oraz wzmacnianie więzi rodzic-dziecko. Ważny element stanowi umiejętności społecznych oraz wspieranie własnego rozwoju w zakresie edukacji i realizacji osobistych i zawodowych potrzeb i planów. Czas pobytu również dostosowany jest indywidualnie - nie jest jednak dłuższy



Joanna Kubecka - kierownik Domu Matki i Dziecka „Słonecznik”

niż rok, a w wyjątkowych sytuacjach nie dłuższy niż dwa lata (w przypadku np. kontynuowania terapii lub nauki).

Dom Matki i Dziecka „Słonecznik” jest domem wspólnotowym. Co to oznacza? Przede wszystkim to, że mieszkający tworzą wspólnotę, w ramach której wspólnie gospodarują posiadanymi zasobami finansowymi, są współodpowiedzialni zarówno za atmosferę w domu, jak i jego stan techniczny, wspólnie spożywają posiłki, uczestniczą w finansowaniu bieżącej działalności domu, aktywnie angażują się w jego życie. Poprzez działanie we wspólnocie uczą się poprawnych

zachowań prospołecznych, opartych na wzajemnej akceptacji i szacunku do drugiego człowieka, uczą się także odpowiedzialności za siebie i dziecko, rzetelnego wypełniania swoich obowiązków, systematyczności, punktualności. - **Wszystkim nam zależy, żeby mieszkańcy mieli tu jak najlepsze warunki pobytu. Na szczęście wiele osób w tych staraniach nas wspiera, dostarczając potrzebnych rzeczy, jak środki czystości, odzież, sprzęt. Ostatnio dostaliśmy meble kuchenne i telewizor. Ludzie chcą pomagać i nie ma dnia, żeby nie znalazła się kolejna osoba wspierająca Dom i jego mieszkańców** - mówi J. Kubecka, podkreślając - **Reakcja na nasze apele jest niemal natychmiastowa, za co wszystkim bardzo dziękujemy.**

Dom „Słonecznik” dysponuje: 6 pokojami mieszkalnymi - każda rodzina (rodzic wraz z dziećmi) zajmuje osobny pokój, ponadto w pełni wyposażoną kuchnię, przystosowaną do samodzielnego przygotowywania posiłków, zapleczem sanitarnym, odpowiednim do pielęgnacji małego dziecka, pokojem zabaw i pracy indywidualnej dla dzieci. Do dyspozycji mieszkańców jest również ogród z placem zabaw. ◆

ROZMAWIAŁA BARBARA STELMACH-KUBASZCZYK

W MINIONYM ROKU  
Z POMOCY SKORZYSTAŁY  
**24 OSOBY**



# Biblioteka Miejska wyróżniona

Projekt „Małe opowieści” cieszyńskiej biblioteki znalazł się w „złotej dwudziestce” najciekawszych inicjatyw wybranych przez Narodowe Centrum Kultury do IX Ogólnopolskiej Giełdy Projektów. Hasłem przewodnim tegorocznej edycji jest „animacja+słowo”.

**T**o bardzo duże wyróżnienie, bowiem wybierano projekty realizowane nie tylko przez biblioteki, ale także domy kultury, muzea i stowarzyszenia z całej Polski – powiedziała Izabela Kula – dyrektor Biblioteki. Głównym celem Giełdy jest wymiana doświadczeń związanych z realizowanymi projektami, aktywizującymi społeczności lokalne w całej Polsce. Stąd kluczowym punktem programu będą prezentacje dobrych praktyk, w tym również cieszyńskiej biblioteki.

Już w październiku na Ogólnopolskiej Giełdzie Projektów w Kielcach opowiemy, jak animujemy lokalną społeczność wo-

kół obrazów i słów, zaprezentujemy nasze słowno-animacyjne działania - „Krokodyła w Cieszynie” i „Filmową Kronikę Kobiet” – mówi Ilona Majewska, specjalistka ds. edukacji medialnej Biblioteki Miejskiej i koordynatorka obu projektów.

Ogólnopolska Giełda Projektów to coroczne wydarzenie organizowane przez Narodowe Centrum Kultury, skierowane do wszystkich aktywnych przedstawicieli sektora kultury. Giełda Projektów odbywa się pod honorowym patronatem Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. ◆

BIBLIOTEKA MIEJSKA



BIBLIOTEKA MIEJSKA

## Zegarki, młynki, obrazy, wspomnienia...



BSK

Za nami Cieszyński Targ Staroci, który w mieście zagościł 7 lipca na płycie Ryнку i tradycyjnie przyciągnął do miasta pasjonatów, którzy dzielą się swoim doświadczeniem i zbieranymi przez lata eksponatami.

Pogoda dopisała. Cieszyński Rynek zapełnił się po brzegi pięknymi przedmiotami, stwarzając okazję nie tylko do zakupu starych i cennych eksponatów, ale również do wymiany myśli i rozmowy.

- Kolekcjonuję wiele rzeczy, ale najbardziej pociągają mnie stare zegary i zegarki. W każdym z tych przedmiotów ukryta jest dawka wspomnień. Z przyjemnością je odkrywam nabywając kolejne eksponaty – mówi pan Antoni, który już z samego rana przybył do Cieszyna w poszukiwaniu wyjątkowego okazu, który ma nadzieję tu spotkać.

**Kolejna edycja Targów Staroci już 4 sierpnia. Zapraszamy!** ◆

BSK

## Międzynarodowa konferencja w Cieszynie

Komisja do Spraw Stosunków Polsko-Czeskich i Polsko-Słowackich Polskiej Akademii Nauk o/Katowice była organizatorem międzynarodowej konferencji z okazji 1150. rocznicy śmierci św. Cyryla i 400 rocznicy śmierci męczeńskiej św. Melchiora Grodzieckiego, którego Sejmik Województwa Śląskiego ogłosił patronem 2019 roku.

Wydarzenie, którego myśl przewodnia brzmiała: „Dziedzictwo kulturowe Apostołów Słowian na Śląsku” zagościło 5 lipca w klasztorze o. Bonifratrów w Cieszynie. W konferencji udział wzięli między innymi duchowni katolicki, protestanci i prawo-

sławni, naukowcy z Polski, Słowacji i Czech, samorządowcy a także przedstawiciele administracji publicznej.

Podsumowaniem wykładów była prezentacja Biblioteki i archiwum. Tego dnia miała miejsce również prezentacja książki „Prześwietne Bractwo Barbary Świętej na Górach Tarnowskich Fundowane 15 Augusta 1747 roku” – autorstwa prof. Krystyny Kossakowskiej-Jarosz i śp. ks. prof. Jana Góreckiego.

Międzynarodową konferencję w cieszyńskim klasztorze bonifratrów zakończyło nabożeństwo ekumeniczne w Rotundzie. ◆

BSK



BSK

# Cieszy nas mała przedsiębiorczość

Gmina Cieszyn we współpracy z Polską Agencją Rozwoju Przedsiębiorczości oraz firmą EGO realizuje projekt „Cieszy nas mała przedsiębiorczość”.

**W**ładze miasta, zdając sobie sprawę z faktu, iż historyczna starówka w Cieszynie wymaga rewitalizacji, a przedsiębiorstwa w niej funkcjonujące mądrego wsparcia, szuka instrumentów dzięki którym możliwe będzie rozwiązanie przynajmniej części z nurtujących tę część miasta problemów.

Stąd też podjęto decyzję o aplikowaniu w pilotażowym konkursie „gov\_LAB” umożliwiającym pozyskanie wsparcia dla zaproponowanych we wniosku rozwiązań, co w konsekwencji zakończyło się sukcesem i Cieszyn znalazł się wśród 6 podmiotów z całego kraju, które takie wsparcie otrzymały.

Celem projektu jest zapewnienie przedsiębiorcom działającym w historycznej części miasta stałego wsparcia Urzędu Miejskiego i miejskich jednostek. Wsparcie ma dotyczyć ułatwiania funkcjonowania w centrum miasta małych sklepów, zakładów usługowych i rzemieślniczych czy organizacji pozarządowych. Potrzeby tych podmiotów nie są w pełni w mieście rozpoznane, Urząd Miejski nie ma posiada pełnej informacji w jaki sposób, poza wsparciem finansowym w postaci ulg czynszowych wspierać już funkcjonujące rodzinne firmy z tradycjami oraz nowe innowacyjne przedsiębiorstwa, które mogą wzbogacać kapitał społeczny



i atrakcyjność turystyczną miasta. Urząd Miejski potrzebuje takich efektów, a także wskazówek jak zapewnić właściwą obsługę przedsiębiorców w obrębie urzędu i jednostek miejskich. Znajomość potrzeb przedsiębiorców będzie także stanowiła wkład w politykę rewitalizacji miasta oraz prace nad planem zagospodarowania przestrzennego dla cieszyńskiej starówki. Władze miasta i urzędnicy mają świadomość, że tego typu dokumenty i decyzje powinny być wypracowane drogą partycypacji, stąd planowane w ramach projektu są warsztaty i wywiady dla pracowników urzędu oraz samych przedsiębiorców.

Projekt jest dofinansowany w ramach Programu Operacyjnego Inteligentny Rozwój 2014-2020, Działania 2.4 „Współpraca w ramach krajowego systemu innowacji” Poddziałania 2.4.1 „Centrum analiz i pilotaży nowych instrumentów inno\_LAB” Pilotaż „gov\_LAB”. ◆

ZESPÓŁ PROJEKTOWY



## Pociąg do kultury

„POCIĄG DO KULTURY” - projekt do Marszałkowskiego Budżetu Obywatelskiego Województwa Śląskiego.

### ■ POCIĄG DO KULTURY to:

1. Ponad 90 miast i miejscowości w województwie śląskim, które mają połączenia kolejowe obsługiwane przez Koleje Śląskie.

2. Tańsze przejazdy (o 50%) na wydarzenia kulturalne organizowane w: teatrach, kinach, ośrodkach kultury, operach, filharmoniach, muzeach, galeriach sztuki, bibliotekach, etc. Na festiwalach i przeglądy: filmowe, muzyczne, teatral-

ne, folklorystyczne, itp.

3. Ograniczanie emisji CO2.

### ■ POCIĄG DO KULTURY - Jak?

1. W miejscu zamieszkania kupujesz bilet Kolei Śląskich w jedną stronę, do miasta, miejscowości, w której odbywa się wydarzenie kulturalne.

2. Kupujesz bilet na wydarzenie kulturalne.

3. Na podstawie obu powyższych biletów będzie wystawiony bezpłatny bilet powrotny do miejsca zamieszkania.

### ■ POCIĄG DO KULTURY - Kiedy?

1. Projekt potrwa od stycznia 2020 roku do grudnia 2020 roku.

2. Każdego miesiąca będzie około 1000 przejazdów, które będzie można zrealizować w ramach projektu.

W chwili obecnej zbierane są podpisy na liście poparcia pod projektem (samo głosowanie odbędzie się jesienią). **Podpisy będą zbierane do 26 lipca** w Cieszyńskim Centrum Informacji (ul. Rynek 1), w administracjach Spółdzielni Mieszkaniowej Cieszynianka w Cieszynie (ul. Hajduka 17, ul. Filasiewicza 7 i ul. Kossak-Szatkowski 6), w Tramwaj Cafe (ul. Mennicza 44) i Klubokawiarni Presso (ul. Zamkowa 3). ◆

MICHAŁ NOWAK



# IX sesja Rady Miejskiej Cieszyna VIII kadencji

## RADA MIEJSKA CIESZYNA UDZIELIŁA PANI BURMISTRZ WOTUM ZAUFANIA ORAZ ABSOLUTORIUM

27 czerwca br. odbyła się IX sesja Rady Miejskiej Cieszyna. Podczas sesji, radnym przedstawiono informację na temat letniego wypoczynku dzieci i młodzieży oraz propozycji kulturalnych i sportowych dla mieszkańców i turystów. Zaprezentowany został również Raport o stanie Gminy Cieszyn.

## Nagrania z Sesji Rady Miejskiej dostępne są na [www.bip.um.cieszyn.pl](http://www.bip.um.cieszyn.pl) w zakładce „Rada Miejska”

Raport obejmuje podsumowanie działalności burmistrza w roku poprzednim (a więc w tym przypadku działalności niespełna 11 miesięcy poprzedniego Pana Burmistrza i ponad 1 miesiąca obecnej Pani Burmistrz). Dokument został przygotowany bardzo rzetelnie, a w szczególności obejmował:

- ogólną charakterystykę gminy Cieszyn,
- informacje finansowe,
- informację o stanie mienia komunalnego,
- informację o realizacji polityk, programów i strategii,
- realizację uchwał Rady Miejskiej Cieszyna,
- inne istotne działania Burmistrza Miasta Cieszyna,
- konkursy, nagrody i wyróżnienia,
- część analityczną.

### Następnie podjęto uchwały w sprawie:

**1.** udzielenia Burmistrzowi Miasta Cieszyna wotum zaufania,

**2.** rozpatrzenia i zatwierdzenia sprawozdania finansowego jst wraz ze sprawozdaniem z wykonania budżetu miasta Cieszyna za 2018 rok,

**3.** udzielenia absolutorium Burmistrzowi Miasta Cieszyna (po otrzymaniu pozytywnej opinii Regionalnej Izby Obrachunkowej oraz jednogłośnie wniosku Komisji Rewizyjnej o udzielenie Absolutorium),

**4.** uchwalenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyna obejmującego obszar zawierający częściowo tereny: Bobrka, Liburnii i Pastwisk,

**5.** przystąpienia do sporządzenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyna obejmującego tereny położone w rejonie węzła drogi krajowej S1 w Krasnej,

**6.** odmowy ustalenia lokalizacji inwestycji mieszkaniowej i towarzyszącej dla budowy budynku mieszkalnego wielorodzinnego na działce 31/75, obr. 21 w Cieszynie przy ul. Czytelni Ludowej,

**7.** wyrażenia zgody na odstąpienie od obowiązku przetargowego trybu zawarcia umowy użytkowania na czas nieoznaczony (nieruchomość przy ul. Kościuszki 3),

**8.** wyrażenia zgody na odstąpienie od obowiązku przetargowego trybu zawarcia umowy dzierżawy na czas nieoznaczony (dz. 138/3, obr. 43 ul. Ratuszowa),

**9.** wyrażenia zgody na zbycie lokalu użytkowego w budynku Głęboka 13 w Cieszynie,

**10.** zasad i trybu przeprowadzenia Budżetu Obywatelskiego Miasta Cieszyna,

**11.** nadania imienia 4 Pułku Strzelców Podhalańskich Szkole Podstawowej nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie,

**12.** zmiany uchwały nr VI/24/15 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 29 stycznia 2015 roku w sprawie nadania Regulaminu Straży Miejskiej w Cieszynie,

**13.** zmiany budżetu Miasta Cieszyna na 2019 rok,

**14.** zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Cieszyna na lata 2019 – 2031,

**15.** planu pracy Rady Miejskiej na II półrocze 2019 roku,

**16.** planu pracy Komisji Rewizyjnej na II półrocze 2019 roku.

Składam serdeczne gratulacje Burmistrzom Cieszyna (poprzedniej i obecnej kadencji) oraz podziękowania pracownikom Urzędu Miasta, jednostek i spółek miejskich za pracę przy Raporcie o stanie Gminy Cieszyn za rok 2018 oraz gratuluję otrzymania Wotum Zaufania oraz Absolutorium za rok 2018.

Zachęcam do śledzenia obrad Rady Miejskiej Cieszyna na żywo. Nagrania z Sesji Rady Miejskiej dostępne są również pod adresem: [www.bip.um.cieszyn.pl](http://www.bip.um.cieszyn.pl) w zakładce „Rada Miejska”.

Zapraszam do kontaktów z radnymi oraz na dyżury Prezydium Rady Miejskiej Cieszyna.

**Przewodniczący Rady Miejskiej** – każdy pierwszy poniedziałek miesiąca od 15.30 – 16.30,

**Wiceprzewodniczący Rady Miejskiej** – każdy drugi poniedziałek miesiąca od 16.00 – 17.00,

– każdy trzeci poniedziałek miesiąca od 14.00 – 17.00. ♦

REMIGIUSZ JANKOWSKI

PRZEWODNICZĄCY RADY MIEJSKIEJ CIESZYNA

## DODATKOWY NABÓR WNIOSKÓW NA DOTACJE DO INWESTYCJI EKOLOGICZNYCH

W terminie **od 22 lipca do 30 sierpnia 2019 r.** trwa dodatkowy nabór wniosków o udzielenie z budżetu Gminy Cieszyn dotacji celowych na dofinansowanie kosztów inwestycji z zakresu ochrony środowiska i gospodarki wodnej, planowanych do realizacji w 2019 r., a polegających na:

- ograniczeniu niskiej emisji,
- uporządkowaniu gospodarki wodno-ściekowej,
- usuwaniu i unieszkodliwianiu odpadów

niebezpiecznych zawierających azbest z terenów zabudowy mieszkaniowej.

Planowane inwestycje winny zostać zrealizowane do końca 2019 roku.

O dotacje mogą się ubiegać podmioty niezaliczone do sektora finansów publicznych (w tym osoby fizyczne), które są posiadaczami mieszkalnych budynków jednorodzinnych i wielorodzinnych lub lokali mieszkalnych położonych w granicach administracyjnych Gminy Cieszyn.

Blisze informacje uzyskać można:

■ w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa (tel. 334794271, 334794272 lub 334794278, e-mail: [ochrona@um.cieszyn.pl](mailto:ochrona@um.cieszyn.pl)) Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, pok. 117.

■ na stronach internetowych Cieszyna ([www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)) i Urzędu Miejskiego w Cieszynie ([www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl)). ♦

WYDZIAŁ OCHRONY ŚRODOWISKA

# Budowa sieci ciepłnej - harmonogram robót

ETAP 1.1 - ul. Olszaka 3 do Głębokiej 10

ETAP 2.2 - ul. Głęboka 1

ETAP 5 - ul. Głęboka 45 do 62

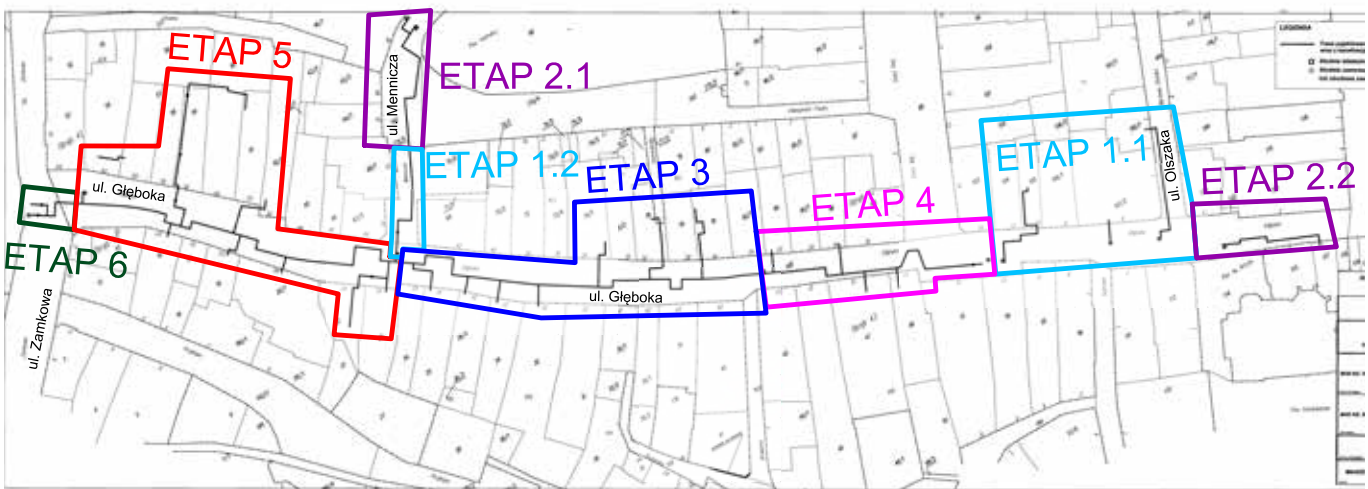
ETAP 1.2 - ul. Mennicza 52 do 54

ETAP 3 - ul. Głęboka 24 do 43

ETAP 6 - ul. Zamkowa między nr 8 a 10

ETAP 2.1 - ul. Mennicza 46

ETAP 4 - ul. Głęboka 14 do 22



**W** związku z realizacją zadania pn. „Budowa sieci ciepłnej rozdzielczej w ulicy Głębokiej i Mennicznej wraz z przyłączami do budynków przy ulicy Głębokiej i Olszaka” Firma Kelvin Sp. z o.o. informuje o zakończeniu robót na etapie 4 oraz rozpoczęciu robót na etapie 5. Zakresy etapów są zgodne z załącznikiem mapowym.

Harmonogram robót przedstawia się następująco:

## ■ Etap 5

17.07.2019 – 21.08.2019

Osobami kontaktowymi w sprawie są:

- Michał Bury – Kierownik Budowy – tel. 603 833 266,
- Artur Chyłek – Kierownik Robót – tel. 609 727 890 (Kelvin Sp. z o.o. – Gene-

ralny Wykonawca),

- Jan Kamieniorz – Kierownik Robót – tel. 500 792 357 (Ricotherm Sp. z o.o. – Podwykonawca),

Energetyka Cieszyńska Sp. z o.o. – Inwestor – tel. 33 857 67 00.

## ■ Etap 5 – zmiana organizacji ruchu

**1.** Zakres robót: lewa strona ulicy Głębokiej od ul. Mennicznej do bud. nr 48 i od budynku nr 52 do budynku nr 58. Roboty prowadzone będą przy zachowaniu przejeźdności z zawężeniem pasa jezdni do szer. od 4,1 m do 4,3 m.

**2.** Zakres robót: prawa strona ulicy Głębokiej od ul. Mennicznej do bud. nr 53. Roboty prowadzone będą przy zachowaniu przejeźdności z zawężeniem pasa jezdni do szer. ok. 3,50 m.

**3.** Zakres robót: prawa strona ulicy Głębokiej od bud. nr 49 do bud. nr 59

Roboty prowadzone będą przy zachowaniu przejeźdności z zawężeniem pasa jezdni do szer. od 3,0 do 3,50 m.

**4.** Zakres robót: prawa strona ulicy Głębokiej od bud. nr 59 do połowy skrzyżowania z ul. Zamkową.

Roboty prowadzone będą przy zachowaniu przejeźdności z zawężeniem pasa jezdni do szer. ok. 3,50 m.

Przesunięcia planowanych terminów realizacji poszczególnych etapów mogą wynikać z niezinventaryzowanych uzbrojeń sieci podziemnych oraz z faktu, iż inwestycja objęta jest nadzorem archeologicznym. ♦

KELVIN Sp. z o.o. / MZD / AB

## UWAGA

Mapy, na które naniesiono projekt tymczasowej organizacji ruchu, znajdują się na stronie internetowej

[www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)





## SKŁADANIE WNIOSKÓW DO BUDŻETU NA 2020 ROK

W związku z rozpoczęciem prac związanych z opracowaniem projektu budżetu na 2020 rok zapraszamy do czynnego udziału radnych oraz jednostki organizacyjne Gminy w tworzeniu projektu budżetu.

Organizacje społeczne, polityczne oraz mieszkańcy Gminy mogą składać wnioski **do 31 sierpnia 2019 roku**.

Podmioty niezaliczone do sektora finansów publicznych, dla których nie mają zastosowania przepisy ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie - **do 15 października 2019 roku** (wnioski składamy na formularzu będącym załącznikiem do Uchwały nr VI/29/11 Rady Miejskiej w Cieszynie).

Informuję, że złożone wnioski stanowią materiały pomocnicze do opracowania projektu budżetu.

Wnioski można składać osobiście w Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego lub przesyłać listownie na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn.

## KONSULTACJE SPOŁECZNE Z MIESZKAŃCAMI CIESZYNA PROJEKTU UCHWAŁY RADY MIEJSKIEJ CIESZYNA

W terminie od 26 lipca do 5 sierpnia 2019 roku przeprowadzone zostaną konsultacje społeczne z mieszkańcami Cieszyna, **w celu poznania opinii w przedmiocie projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie ustalenia szczegółowych zasad odpłatności za pobyt w mieszkaniach chronionych prowadzonych w zakresie zadań własnych przez Gminę Cieszyn lub na jej zlecenie.**

Każdy mieszkaniec Cieszyna będzie mógł zgłosić swoje uwagi i opinie w przedmiotowej sprawie z wykorzystaniem elektronicznego formularza konsultacyjnego przesyłając na adres: poczta@mops.cieszyn.pl, bądź złożyć w formie pisemnej w biurze podawczym Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1.

Projekt uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie ustalenia szczegółowych zasad odpłatności za pobyt w mieszkaniach chronionych prowadzonych w zakresie zadań własnych przez Gminę Cieszyn lub na jej zlecenie oraz formularz konsultacyjny dostępne są na stronie:

<https://um.cieszyn.pl> (zakładka: aktualności), <https://cieszyn.pl> (zakładka: aktualności), <https://bip.um.cieszyn.pl> (zakładka: konsultacje społeczne).

## Zarządzenie Nr 0050.476.2019 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 12 lipca 2019 roku

w sprawie przeprowadzenia konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna projektu uchwały w sprawie ustalenia szczegółowych zasad odpłatności za pobyt w mieszkaniach chronionych prowadzonych w zakresie zadań własnych przez Gminę Cieszyn lub na jej zlecenie.

Na podstawie art. 30 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz. U. z 2019 r. poz. 506), stosownie do regulacji zawartej w § 3 uchwały Nr XXXV/340/17 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 29 czerwca 2017 roku w sprawie zasad i trybu prowadzenia konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna (Dz. Urz. Woj. Ślą. 2017 r., poz. 4208)

### § 1

1. Zarządzam przeprowadzenie konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna, w celu poznania ich opinii, w przedmiocie projektu uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie ustalenia szczegółowych zasad odpłatności za pobyt w mieszkaniach chronionych prowadzonych w zakresie zadań własnych przez Gminę Cieszyn lub na jej zlecenie.

2. Wyznaczam termin rozpoczęcia konsultacji na dzień 26 lipca 2019 roku, a termin zakończenia na dzień 5 sierpnia 2019 roku.

### § 2

1. Konsultacje będą przeprowadzone w formie:

1) platformy internetowej – publikacja przedmiotu konsultacji na stronie internetowej oraz zbieranie uwag i opinii w wykorzystaniem formularza elektronicznego, stanowiącego załącznik do niniejszego zarządzenia, przesłanego na adres poczta@mops.cieszyn.pl,

2) zbierania uwag i opinii pisemnych złożonych w biurze podawczym Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1.

2. Konsultacje społeczne mają zasięg ogólnomiejski.

3. Uprawnionymi do udziału w konsultacjach są mieszkańcy Cieszyna.

### § 3

Jednostką odpowiedzialną za przeprowadzenie konsultacji jest Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Cieszynie.

### § 4

Wykonanie zarządzenia powierzam Kierownikowi Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie.

### § 5

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podjęcia i podlega publikacji na stronie internetowej Cieszyna, na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie, w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz w Wiadomościach Ratuszowych.

## OGŁOSZENIE

### o przystąpieniu do sporządzenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyna

Na podstawie art. 17 pkt 1 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jednolity: Dz. U. z 2018, poz. 1945 z późn. zm.) zawiadamiam o podjęciu przez Radę Miejską Cieszyna uchwały Nr IX/87/19 z dnia 27 czerwca 2019 r. o przystąpieniu do sporządzenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyna obejmującego tereny położone w rejonie węzła drogi krajowej S1 w Kraśnej przyjętego uchwałą Rady Miejskiej Cieszyna Nr XVIII/164/16 z dnia 28 stycznia 2016 r.

Zainteresowani mogą składać wnioski do wyżej wymienionego planu miejscowego. Wnioski należy składać na piśmie w Urzędzie Miejskim w Cieszynie, 43-400 Cieszyn, Rynek 1 w terminie do dnia 16 sierpnia 2019 r.

Wniosek powinien zawierać nazwisko, imię, nazwę i adres wnioskodawcy, przedmiot wniosku oraz oznaczenie nieruchomości, której dotyczy. Jako wniesione na piśmie uznaje się również wnioski wniesione za pomocą elektronicznej skrzynki podawczej opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym albo podpisem osobistym.

Administratorem danych osobowych jest Burmistrz Miasta Cieszyna, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, e-mail: [urząd@um.cieszyn.pl](mailto:urząd@um.cieszyn.pl). Szczegółowa informacja o zasadach przetwarzania danych osobowych, zgodna z art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 4.05.2016, str.1) została opublikowana w Biuletynie Informacji Publicznej [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl) w zakładce „Zagospodarowanie przestrzenne”, na stronie internetowej [um.cieszyn.pl](http://um.cieszyn.pl) w Aktualnościach oraz wywieszona na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu.

Z UP. BURMISTRZA MIASTA CIESZYNA PRZEMYSŁAW MAJOR

II ZASTĘPCA BURMISTRZA MIASTA

## TEST SYREN ALARMOWYCH

Informujemy, że na podstawie § 8 pkt 3 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 7 stycznia 2013 r. w sprawie systemów wykrywania skażeń i powiadamiania o ich wystąpieniu oraz właściwości organów w tych sprawach (Dz. U. z 2013 r., poz. 96) **w dniu 1 sierpnia 2019 roku o godzinie 17.00 zostanie przeprowadzony krajowy**

**trening sprawności syren alarmowych wykorzystywanych w systemie ostrzegania i alarmowania ludności**, umożliwiając jednocześnie upamiętnienie obchodów 75. rocznicy wybuchu Powstania Warszawskiego. W ramach treningu planuje się uruchomienie na terenie miasta Cieszyna 14 syren alarmowych. Emitowany będzie dźwięk ciągły trwający 3 minuty, oznaczający odwołanie alarmu.

Poniżej przypominamy także kilka istotnych informacji dotyczących systemu ostrzegania i alarmowania ludności, w tym rodzaje sygnałów alarmowych oraz zasady zachowania się w przypadku wystąpienia realnego zagrożenia i uruchomienia syren alarmowych. Wykaz budynków na terenie Cieszyna, na których zlokalizowane są syreny alarmowe:

- 1) Zespół Szkół Ekonomiczno-Gastronomicznych Pl. Londzina 3,
- 2) budynek byłej Straży Granicznej, ul. Wojska Polskiego 5,
- 3) Szkoła Podstawowa nr 3, ul. Gen. J. Hallera 8,
- 4) Elektrometal S.A., ul. Stawowa 71,
- 5) Uniwersytet Śląski, ul. Bielska 62,
- 6) Starostwo Powiatowe, ul. Bobrecka 29,
- 7) Browar Zamkowy Cieszyn, ul. Dojazdowa 2,
- 8) OSP Cieszyn-Pastwiska, ul. Hażłaska 135,
- 9) OSP Cieszyn-Boguszowice, ul. Frysztacka 131,
- 10) PPG Cieszyn S.A., ul. Chemików 16,
- 11) OSP Cieszyn-Krasna, ul. Bielska 160 A,
- 12) Kąpielisko Miejskie, ul. Ks. Jana Łyska 21,
- 13) Energetyka Cieszyńska Sp. z o.o., ul. Mostowa 2,
- 14) OSP Cieszyn Bobrek, ul. Kościuszki 3.

Więcej informacji uzyskacie Państwo na stronie [www.cieszyn.pl/mczk](http://www.cieszyn.pl/mczk) w zakładce obrona cywilna. W następnych Wiadomościach Ratuszowych znajdą Państwo instrukcję, jak postępować w razie ogłoszenia alarmu oraz informację o rodzajach takich komunikatów.

**MIEJSKIE CENTRUM ZARZĄDZANIA KRZYŚOWEGO**

### OGŁOSZENIE O PRACĘ

Zarząd Zakładu Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. zatrudni w Dziale Cmentarzy na umowę o pracę. Szczegółowych informacji udziela Kierownik Działu Cmentarzy: tel. 33 852 11 71 oraz [www.zgk.cieszyn.pl](http://www.zgk.cieszyn.pl).

### NIERUCHOMOŚĆ NA SPRZEDAŻ



Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza ustny przetarg ograniczony na sprzedaż nieruchomości położonej w Cieszynie w rejonie ulicy Kościuszki, oznaczonej w ewidencji gruntów jako działki obręb 11 o numerach: 14/25 o pow. 1 m<sup>2</sup> i 14/26 o pow. 194 m<sup>2</sup> zapisane w księdze wieczystej nr BB1C/00010769/9 Sądu Rejonowego w Cieszynie. Działki są niezabudowane, porośnięte trawą oraz pojedynczymi drzewami i krzewami, częściowo utwardzone tłuczniami. Działki znajdują się w ogrodzeniu posesji o numerze adresowym Kościuszki 76B. Kształt działek jest nieforemny. Teren ze spadkiem w kierunku południowym. Działki nie posiadają prawnie zagwarantowanego dostępu do drogi publicznej. Cena wywoławcza do przetargu wynosi 10 800,00 zł.

Przetarg odbędzie się w dniu 28 sierpnia 2019 r. w sali nr 126 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) o godz. 10:00. Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie, w formie pieniężnej, wadium w wysokości 1 100,00 zł, w terminie do dnia 23 sierpnia 2019 r. na konto Urzędu Miejskiego ING Bank Śląski

S.A. w Cieszynie nr 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169. Za termin wpłaty wadium uważa się wpływ środków finansowych na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Dokumentacja dotycząca sprzedaży ww. nieruchomości znajduje się do wglądu w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie (parter – pokój nr 6), gdzie można również uzyskać szczegółowe informacje dotyczące przetargu (tel. 33 4794 230, 33 4794 234).

Ogłoszenie o przetargu w pełnej treści zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) oraz zamieszczone na stronach internetowych: [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl), [infopublikator.pl](http://infopublikator.pl).

### 14 NOWYCH WIAT PRZYSTANKOWYCH

Nowe wiaty przystankowe już niebawem pojawią się na:

**ul. Węgielnej** (kierunek do centrum i z centrum), **ul. Katowickiej** CPN (kierunek do centrum i z centrum), **ul. Liburnia Starostwo** (kierunek z centrum i do centrum), **ul. Bobrek Wschód** (kierunek do centrum), a także w **Krasnej Barabosz** (kierunek do centrum i z centrum), **Krasnej MDM** (do centrum), **Krasnej Gruszka** (kierunek do centrum), oraz na **ul. Bielskiej Motel** (kierunek do centrum i z centrum) i na **Mnisztwie przy OSP** (kierunek do centrum).

I.p.	Nazwa przystanku	Kierunek	Typ wiaty
1	Węgielna	Do centrum	C
2	Węgielna	Z centrum	B
3	Katowicka CPN	Do centrum	B
4	Katowicka CPN	Z centrum	B
5	Liburnia Starostwo	Z centrum	B
6	Liburnia Starostwo	Do centrum	B
7	Bobrek Wschód	Do centrum	C
8	Krasna Barabosz	Do centrum	C
9	Krasna Barabosz	Z centrum	A
10	Krasna MDM	Do centrum	A
11	Krasna Gruszka	Do centrum	B
12	Bielska Motel	Do centrum	A
13	Bielska Motel	Z centrum	A
14	Mnisztwo OSP	Do centrum	A

łącznie w Cieszynie wymianie poddanych zostanie 14 wiat przystankowych komunikacji miejskiej. Do zgłaszania propozycji miejsc, w których wiaty poddane zostaną wymianie zachęcała mieszkańców Burmistrz Miasta Cieszyna Gabriela Staszkievicz. Na podstawie zebranych uwag, komentarzy, opinii oraz przesłanych zdjęć wyłoniono miejsca, w których planowany jest montaż nowych wiat przystankowych. Wiaty przystankowe podzielone zostały na typ „A”, typ „B” i typ „C”.

### III FESTIWAL ORGANIZACJI POZARZĄDOWYCH

Zapraszamy do udziału w III Festiwalu Organizacji Pozarządowych, który odbędzie się **14 września (sobota) na Rynku w Cieszynie, w godzinach 12.00 – 18.00**. Celem imprezy jest prezentacja potencjału lokalnych organizacji pozarządowych, promowanie ich różnorodności oraz integracja środowiska trzeciego sektora. Organizacjom (stowarzyszeniom, fundacjom, klubom sportowym, spółdzielniom socjalnym itp.) zainteresowanym czynnym udziałem w Festiwalu zostaną udostępnione stoiska wystawiennicze, na których będzie można zaprezentować swoje prace, wyroby, ulotki, plakaty i inne materiały promocyjne. Dodatkowo będzie możliwość prezentacji swojej działalności w ramach występów artystycznych, warsztatów, kącików tematycznych itp.

Zgłoszenia przyjmowane są **do dnia 31 lipca 2019 roku na adres [grdpp@um.cieszyn.pl](mailto:grdpp@um.cieszyn.pl)**. Więcej informacji na stronie [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl) w zakładce „organizacje pozarządowe” oraz pod numerem telefonu 33 479 43 46.



## KINO PIAST

[www.kinocieszyn.prv.pl](http://www.kinocieszyn.prv.pl), tel. 33 852 04 26

- **19-21.07, g. 15:00, 19:30** Król Lew – 2D – dubbing (przygodowy film familijny), USA, 6
- **19-21.07, g. 17:15** Król Lew – 3D – dubbing (przygodowy film familijny), USA, 6
- **22-25.07, g. 17:15** Król Lew – 2D – dubbing (przygodowy film familijny), USA, 6
- **22-25.07, g. 19:30** Król Lew – 2D – napisy (przygodowy film familijny), USA, 6
- **24-25.07, g. 10:30** Król Lew – 2D – dubbing (przygodowy film familijny), USA, 6 (bilet: 10 zł)
- **26-28.07, g. 15:00** Król Lew – 2D – dubbing (przygodowy film familijny), USA, 6
- **26-28.07, g. 17:15** Król Lew – 3D – dubbing (przygodowy film familijny), USA, 6
- **26-28.07, g. 19:30** Król Lew – 2D – napisy (przygodowy film familijny), USA, 6
- **29.07-01.08, g. 17:15** Król Lew – 2D – dubbing (przygodowy film familijny), USA, 6
- **29-31.07, g. 19:30** Król Lew – 2D – napisy (przygodowy film familijny), USA, 6
- **30-31.07, g. 10:30** Król Lew – 2D – dubbing (przygodowy film familijny), USA, 6 (bilet: 10 zł)
- **1.08, g. 19:30** Bohemian Rhapsody – napisy (biograficzny/muzyczny), Anglia/USA, 15 (bilet: 12 zł)

## COK

[www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl), tel. 33 851 07 11

- **19.07, g. 21:30** Wakacyjne Kadry – piątkowe kino plenerowe – „Król Rozrywki” (Rynek w Cieszynie)
- **21.07, g. 16:00** Lato z Muzyką – koncert Nivel (Park Pokoju)
- **22-26.07, g. 09:00** Kulturalne lato z COK – półkolonie artystyczne z elementami rękodzieła i ceramiki
- **26.07, g. 21:30** Wakacyjne Kadry – piątkowe kino plenerowe – „Baby Driver” (Rynek w Cieszynie)
- **28.07, g. 16:00** Lato z Muzyką – koncert Mood Time Quartet (Park Pokoju)
- **29.07-02.08, g. 9:00** Kulturalne Lato z COK – półkolonie twórczo-taneczne (Dom Narodowy)
- **od 26.06** Wystawa „Dyplomantki” - Pracownia prof. Tadeusza Rusa (Galeria 12)

## BIBLIOTEKA MIEJSKA

[www.biblioteka.cieszyn.pl](http://www.biblioteka.cieszyn.pl), tel. 33 852 07 10

- **19.07, g. 14:00** Rycerze, królowny i smoki – warsztaty literacko-plastyczne
- **22.07, g. 14:00** Kino Vintage – projekcja bajek
- **23.07, g. 14:00** Rodzinna orkiestra – warsztaty literacko-plastyczne
- **24.07, g. 14:00** Trzy, dwa, jeden...start! – wakacyjny turniej gier planszowych
- **26.07, g. 14:00** Lot trzmiela – warsztaty literacko-plastyczne

- **29.07, g. 14:00** Kino Vintage – projekcja bajek

- **30.07, g. 14:00** To ja, żaba – warsztaty literacko-plastyczne

- **31.07, g. 14:00** Trzy, dwa, jeden...start! – wakacyjny turniej gier planszowych

## ZAMEK CIESZYN

ul. Zamkowa 3 a, b, c, 43-400 Cieszyn

[www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl)

tel. 33 851 08 21

e-mail: [info@zamekcieszyn.pl](mailto:info@zamekcieszyn.pl)

- **20.07, g. 10:00** Architektura sakralna. Spacer z przewodnikiem PTTK po historycznych miejscach Cieszyna. Zbiórka przy Punkcie Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn.

- **27.07, g. 10:00** Szlakiem dizajnu. Spacer tropem współczesnych projektów na Wzgórzu Zamkowym z Ewą Gołębiowską, dyrektorką Zamku Cieszyn. Zbiórka przy Punkcie Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn.

- **Punkt Informacji Turystycznej** czynny codziennie 10:00-17:00

**Sklep Zamku Cieszyn (w Oranżerii):**

czynny codziennie 10:00-17:00

**Wieża Piastowska i Rotunda św.**

**Mikołaja, czynne codziennie:** czerwiec-sierpień 09:00-19:00

## KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

[www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl), tel. 33 851 38 41

- **26.07, g. 17:00** Najstarsze opracowania historyczne na temat Cieszyna. Prezentacja Wojciecha Świąca w ramach cyklu „Cymelia i osobliwości ze zbiorów Książnicy Cieszyńskiej”



**KULTURALNE LATO Z COK**

Na półkoloniach w COK dzieci spędzą miło i kreatywnie czas. Przez 5 dni będą tworzyć i działać: malować, rysować, kleić, robić przestrzenne elementy, poznawać nowe zagadnienia związane z kulturą, a także śpiewać, tańczyć i uczyć się układów tanecznych. Każda półkolonia zakończy się wernisażem powstałych prac i prezentacją tańców.

W cenę wliczone jest drugie śniadanie oraz obiad. Opiekę zapewnimy od 9.00 – 16.00.

- 24 – 28.06 PÓLKOLONIE TWÓRCZO – TANECZNE
- 1 – 5.07 PÓLKOLONIE MUZYCZNO – ARTYSTYCZNE
- 8 – 12.07 PÓLKOLONIE ZE SZTUKĄ „SURREALIZM”
- 15 – 19.07 MIĘDZYNARODOWE PÓLKOLONIE DLA DZIECI – „ZACZAROWANY KOŁOWRÓTEK” – w ramach projektu „Kaj indzi inakszy u nas po naszymu. Kultura ludowa Śląska Cieszyńskiego” \*
- 22 – 26.07 PÓLKOLONIE ARTYSTYCZNE Z ELEMENTAMI RĘKODZIEŁA I CERAMIKI
- 29.07 – 2.08 PÓLKOLONIE TWÓRCZO – TANECZNE
- 5 – 9.08 PÓLKOLONIE TANECZNO – ARTYSTYCZNE

Koszt półkolonii to 250 zł.

\* Półkolonie „Zaczarowany Kołowrót” w ramach projektu „Kaj indzi inakszy u nas po naszymu. Kultura ludowa Śląska Cieszyńskiego” są za darmo. Zapisy pod nr tel. 33 851 07 11 lub 668 860 354 oraz w recepcji COK.

## MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

[www.muzeumcieszyn.pl](http://www.muzeumcieszyn.pl), tel. 33 851 29 32

- **do 25.08** Jan Wałach: obrazy i muzyka. (Galeria Wystaw Czasowych)
- **do 25.08** Cieszyn na kartach wielkiej polityki (w 240 rocznicę podpisania Pokoju Cieszyńskiego) (Sala Rzymska)
- **Muzeum czynne:** wt., czw., sob., niedz.: 10:00 11:00 12:00 13:00 14:00; śr., pt.: 12:00 13:00 14:00 15:00 16:00; pon.: nieczynne

## MUZEUM 4. PUŁKU STRZELCÓW P.

[www.militariacieszyn.pl](http://www.militariacieszyn.pl), tel. 604 833 667

- Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul. Frysztacka 2) możliwe po wcześniejszym kontakcie tel. 604 833 667, Krzysztof Neścior

## MUZEUM DRUKARSTWA

[www.muzeumdrukarstwa.pl](http://www.muzeumdrukarstwa.pl), tel. 3385116 30

- **Z uwagi na prace remontowe, Muzeum Drukarstwa jest niedostępne. O terminie wznowienia działalności poinformujemy Państwa w odrębnym komunikacie. Przepraszamy za utrudnienia, licząc, że satysfakcja korzystania ze zmodernizowanego obiektu wynagrodzi powstałą niedogodność. Na czas remontu Muzeum jest przeniesione na Dworzec Cieszyn. Zapraszamy do odwiedzin placówki!**

## CIESZYŃSKA RADA SENIORÓW

- Cieszyńska Rada Seniorów informuje, że posiedzenia Rady odbywają się w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca o godz. 10:00 w sali nr 205 w Ratuszu. Posiedzenia Cieszyńskiej Rady Seniorów mają charakter otwarty.
- Cieszyńska Rada Seniorów zaprasza do „Kaskady”, lokalu, który mieści się na os. Podgórze przy ul. Karola Stryi 27. Spotkania przy muzyce odbywają się w każdy trzeci wtorek miesiąca od godziny 17:00. Zapraszamy również do Klubu Seniora „Liburnia” na czwartkowe spotkania w Spółdzielni Mieszkaniowej „Cieszynianka” przy ul. Hajduka od godz. 09:00 – 12:00.

## SPORT

- **20.07** Downhill City Tour (Rynek)
- **26.07, g. 17:00** „Sportowe Podgórze”: Rodzinne mistrzostwa w biegach przełajowych (os. Podgórze)
- **01-02.08, g. 16:30** „Sportowe Podgórze”: Turniej gry w piłkarzyki (os. Podgórze)
- **Zapraszamy do korzystania z rolkowskiego i kortów do gry w badmintonie. Szczegóły: [www.sport.cieszyn.pl](http://www.sport.cieszyn.pl).**

## INNE

- **IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW**, ul. Stary Targ 2, tel. 603 217 533, pon.-pt. g. 10:00-16:00 sob.-niedz. po uzgodnieniu telefonicznym.
- **MUZEUM PROTESTANTYZMU** Czytelnia Biblioteki i Archiwum im. B.R. Tschammera czynna w każdy poniedziałek i środe w g. 15:30 do 19:00. Czytelnia budynek Parafii pl. Kościelny 6 (II p.)
- **19-21.07** Festiwal Historii Słowiańskiej Śląska Cieszyńskiego (Wzgórze Zamkowe)
- **21.07, g. 14:00** Przewodnik czeka! (zbiórka: informacja turystyczna Zamku Cieszyn)
- **21.07, g. 16:00** Lato z Muzyką – Zespół Nivel (Park Pokoju)
- **21.07, g. 20:00** Koncerty wyższobramskie: Daniel Strządała (Zabrzeg), Kamila Goik (Trzebinia) (Kościół Jezusowy)
- **28.07, g. 14:00** Przewodnik czeka! (zbiórka: informacja turystyczna Zamku Cieszyn)

- **28.07, g. 16:00** Lato z Muzyką – Mood Time Quartet (Park Pokoju)

- **Dyskusyjny Klub Propozycji** Zaproszenie - Dyskusyjny Klub Propozycji „Podgórze” oraz Koło nr 2 „Mały Jaworowy” MZC zapraszają 21 sierpnia o godz. 17.00 do Osiedlowego Centrum Kultury i Rekreacji w Cieszynie przy ul. Zofii Kossak – Szatkowskiej 6 na prelekcję sekretarza Miasta Cieszyna mgr. Stanisława Kaweckiego pt. „Pomniki przyrody Cieszyna”.



**POLUB CIESZYN NA FACEBOOK**  
[fb.com/CieszynRobiWrazenie](https://fb.com/CieszynRobiWrazenie)



**INFORMACJA SMS**  
Aktywuj na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

**KUP, SPRZEDAJ, WYMIĘN SIĘ!**  
**ZAPRASZAMY HOBBYSTÓW I KOLEKCJONERÓW NA:**

**Cieszyński Targ Staroci**  
*Rynek w Cieszynie*  
**4.08.2019, godz. 8:00 - 14:00**

**WSTĘP WOLNY!**  
Wszyscy sprzedawcy będą zwolnieni z opłaty targowej.

Szczegółowe informacje na: [www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl)

Cieszyn  
Cieszyńska Biblioteka



## WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

### ● Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48,  
mci@um.cieszyn.pl, api@olza.pl,  
www.cieszyn.pl,  
www.olza.pl

### ● Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,  
tel. alarmowy: 33 47 94 366,  
gcr@um.cieszyn.pl. Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

### ● Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,  
www.mops.cieszyn.pl

### ● Ośrodek Szkolenia Zawodowego Ochootniczych Hufców Pracy w Cieszynie

43-400 Cieszyn, ul. Górny Rynek 1  
(wejście od ul. Szerokiej)  
Biuro czynne od pn – pt. 7:45 - 15:45  
tel. 502-031-659 e-mail: osz.cieszyn@ohp.pl;  
osz.ohp.cieszyn@gmail.com

### ● Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

### ● Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt

Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie  
ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

### ● Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

### ● Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

### ● Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

### ● Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości: 33 852 40 00

pon., czw., pt. 16.00–20.00  
i wt., śr. 11.00–15.00

### ● GRUPA AA „DROMADER” -

Mitingi AA - Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3, spotkania w każdą niedzielę miesiąca o godz. 17.00.

### ● Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny w środy w godz. 13:00-17:00. w piątki w godz. 11:00-15:00.

### ● Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,  
www.byczrazem.com

### ● Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,  
www.mzd.cieszyn.pl

### ● Pogotowia

Energetyczne: tel. 991,  
Gazowe: tel. 992,  
Ciepłownicze: tel. 993,  
Wodociągowe: tel. 994,  
Ratunkowe: tel. 999,  
Policja: tel. 997,  
Straż Pożarna: tel. 998,  
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

### ● Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,  
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

### ● Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7,  
tel. 986, 33 857 94 00,  
www.sm.cieszyn.pl

### ● Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11,  
www.szpitalslaski.pl

### ● Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, www.um.cieszyn.pl

### ● Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60,  
www.zbm.cieszyn.pl

### ● Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, www.zgk.cieszyn.pl

### ● Dyżury aptek

Farmarosa ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

### POLUB CIESZYN NA FB

Bądź na bieżąco z wydarzeniami w Cieszynie! Polub Cieszyn na Facebooku, a nie ominą Cię żadne ważne informacje urzędowe ani wydarzenia kulturalne i sportowe! Oficjalna strona Urzędu Miejskiego: [www.facebook.com/UMCieszyn](http://www.facebook.com/UMCieszyn). Zapowiedzi imprez, ciekawostki o Cieszynie, oficjalna strona miasta: [www.facebook.com/CieszynRobiWzrazenie](http://www.facebook.com/CieszynRobiWzrazenie).

### ZGŁOŚ IMPREZĘ NA WWW.CIESZYN.PL

Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) prosimy o kliknięcie przycisku „Dodaj swoją imprezę do kalendarium” i wypełnienie formularza zgłoszeniowego.

### INFORMACJA SMS

Zarejestruj się w Miejskim Systemie SMS-owym. Otrzymuj powiadomienia SMS o wydarzeniach kulturalnych i sportowych, a także ostrzeżenia i komunikaty. Wejdź na stronę [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) i podaj swój numer telefonu.

## WIADOMOŚCI RATUSZOWE

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746, Nakład: 7.000 szt.

Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00, e-mail: [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl), [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

Zespół redakcyjny: Anna Żertka-Bednarek, Barbara Stelmach-Kubaszczuk

Redaktor naczelna: Anna Żertka-Bednarek

Projekt layoutu: Andrzej Pasierbski

Skład: PP Modena sp. z o.o., ul. Mała Łąka 17, 43-400 Cieszyn

# PRZYTUŁ PSISKO

W cieszyńskim schronisku „Azy!” psiaki czekają na nowy, kochający dom.

Przytul psisko i adoptuj czworonożnego członka rodziny!

Zrób coś dobrego i pomóż zwierzakom! Zgłoś się do nas i weź udział w akcji „Przytul Psisko”.

Czekamy na Ciebie! [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl); 33 47 94 242.



#### JUSTYNA SIKORA:

Adopcja nie jest mi obca, gdyż sama 3 lata temu przysięgam pieska ze schroniska, dając mu bezpieczny i kochający dom. On odwdziaczył mi się swoją miłością i zaufaniem, przez co stał się moim nierozłącznym przyjacielem.

Pies ze zdjęcia został już odebrany ze schroniska. Przypominamy: poszukiwania zagubionego psiaka zaczynajcie od Schroniska „Azy!” w Cieszynie!

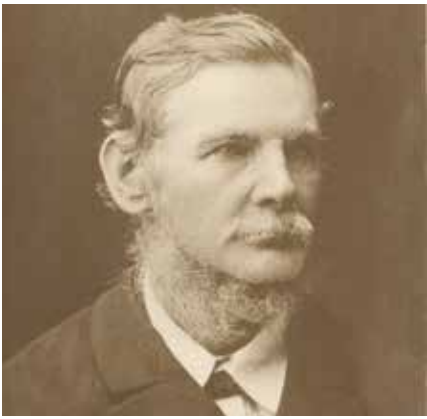


Numer ewidencyjny: 239/2019.

#### ANNA

ŻERTKA-BEDNAREK Pracuję w Urzędzie Miejskim, redaguję „Wiadomości Ratuszowe”. Sama posiadam psa i wiem, że te czworonożne istoty zmieniają życie na lepsze, dając człowiekowi dużo miłości i radości. Dlatego zachęcam - zdobądź przyjaciela na całe życie i adoptuj psiaka!

**HANA**, suka, urodzona w 2016 roku, krótkowłosa, w typie husky, w kłębie ma około 60 cm. Znaleziona 20 czerwca 2019 roku w Koniakowie.



MŚC

# DZIAŁACZ PATRIOTA O... CHRZĄSZCZU

« Andrzej Kotula (1822-1891)

Urodzony w Grodziszczu Andrzej Kotula (1822–1891) uchodzi za jednego z najbardziej zasłużonych polskich działaczy narodowych na Śląsku Cieszyńskim. Był jednym z „budzicieli polskości” – pięcioosobowej grupy kolegów z jednej klasy gimnazjum ewangelickiego, którzy w latach czterdziestych XIX wieku zaczęli tworzyć zręby polskiego ruchu narodowego w regionie. Jednocześnie był zapalonym biologiem i... płodnym poetą.

**A**ndrzej Kotula rzecz lokalnej społeczności działał przez całe dorosłe życie – był najbliższym współpracownikiem Pawła Stalmacha, dzięki wykształceniu prawniczemu przez lata pozostawał jedynym konsultantem do spraw prawnych wszystkich polskich organizacji w Cieszynie, wiele spośród nich współtworzył, w części zasiadał w zarządzie. Od 1848 roku prowadził zapiśnik, który z czasem przekształcił się w kronikę utworów wierszowanych. Były to liryki o najróżniejszych formach i treści – m.in. utrzymane w moralizatorskim tonie bajki, poemat heroikomiczny „Batrachomyomachia” opisujący bitwę myszy i żab pod Cieszynem. Część z jego utworów opublikowana została na łamach „Gwiazdki Cieszyńskiej”, obok pożytecznych tekstów na tematy prawnicze.

Wielką pasją Andrzeja Kotuli była biologia. Przez całe życie zbierał rośliny, grzyby, chrząszcze i motyle, które sam opracowywał i konserwował. Jak się wydaje, było to dość popularne wśród ówczesnych inteligentów zajęcie – by przypomnieć chociażby najśłynniejszego cieszyńskiego poetę Jana Kubisza, zbieracza m.in. egzotycznych chrząszczy i wielkiego miłośnika ptaków. Trudno się dziwić, że przyrodnicze fascynacje Kotuli znalazły ujście także w poezji. Popełnił m.in. wiersz „Leska”, w pierwszej zwrotce nie zdradzający jeszcze intencji autora:

*Ciebie lesko chwalić śpieszę  
Tyś jest moja kochana  
Twym widokiem rad się cieszę  
Boś mi ładnie ubrana*

Czy mowa o kobiecie? Skąd! „Leska” to dawne określenie... leszczyny (w gwarze cieszyńskiej „lyska” lub „liska” jak w notatkach ks. Leopolda Jana Szersznika). Niestety,

owe „ładne ubranie” przypada do gustu nie tylko podmiotowi lirycznemu:

*Ledwie się twój liść rozwiąże  
Szeroki, cudnie rznięty  
Już go żyjątek obłąże  
Zbiór po zwierzchni rozpięty*

*Jak się mierwią, jak się cieszą  
Robaczki w świetle słońca  
Powiedźże kto, dokąd śpieszą  
W tej zieleni – bez końca*



KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

« Początek wiersza „Leska” w pamiętniku Andrzeja Kotuli

Spośród owego „żyjątków” największe spustoszenie sięją niejaki „ryjonosze”. Do rodziny ryjkowców zalicza się chrząszcz słońnik orzechowiec – największy szkodnik upraw orzechów laskowych. Kotula z precyzją godną zawodowego entomologa opisuje sposób działania insekta:

*Lecz jeden z twych lubych gości  
Nie umie cię oszczędzać  
Nie znając wcale wdzięczności  
Woli ci szkodę zrzęczać*

*Jest nim twój chrząszczyk właściwy  
Z ryjonoszów on rodem  
Który twego jądra chciwy  
Zaczerwieja je swym płodem*

*Rośnie orzech, rośnie owoc  
W końcu na dwór wytaża*



WIKIMMONS

« Chrząszcz Słońnik Orzechowiec

*Zgryziesz orzech, co za nieład!  
Aż cię sam wstręt uraża*

[...]

*Moje kwiecie, me kochanie  
Jest nad miarę gorące:  
W zimie, w lutym, gdy postanie  
Jasne na niebie słońce*

*Wtedy me rzęsy złociste  
Rozpuszczam ponad niwę  
Ai słupiki purpuryste  
Wtedy jestem szczęśliwą*

*Me słupiki purpuryste  
Z pączków się wyłamują  
Później gałązki puszyste  
Mój owoc znamionują*

Łatwiej autorowi pogodzić się z losem „leski”, gdy przypomina sobie czasy swego dzieciństwa:

*Lecz gdy pomnę coś znaczyła  
W szkole dla biednych żaków  
Żeś wyćwiki dźwignią była  
Dla dzieci i wojaków*

*Drząc ze strachu, proszę Boga  
Niechaj twe panowanie  
Jak ludzka najżywsza trwoga  
Już na zawsze ustanie*

Wiersz zwraca uwagę ciepłem z jakim autor odnosi się do przyrody. I to nie tylko do swojego ukochanego drzewa („lesko luba”, „lesko miła”, „leseczka”, „nadobna”), ale również do – teoretycznie – szkodników („chrząszczyk”, „robaczki”). Nazywa je wręcz „szmaragdami” i „rubinami”, których obserwacja tkliwsze sprawia rozkosze, niż złota odrobiny. W konkluzji autor zaznacza, że chociaż owady poczyniły duże szkody, to nie każdy orzech pusty i smakotyku wystarczy również dla ludzi. Utwór został napisany w Cieszynie 14 lutego 1887 roku. ■

OPRAC. WOJCIECH ŚWIĘS